



Repercusión de las revistas extranjeras de enfermería

CITADAS POR LAS ENFERMERAS ESPAÑOLAS EN EL AÑO 2002:
UNA DÉCADA DE EVOLUCIÓN

Alberto Gálvez Toro¹, Manuel Amezcua¹, César Hueso Montoro¹, Ana M^a Núñez Negrillo¹

Resumen Abstract

OBJETIVO. Elaborar el índice de citas a revistas extranjeras de enfermería en el año 2002 y analizar su evolución desde la primera mitad de la década de los 90.

MÉTODOS. Estudio bibliométrico, descriptivo retrospectivo de la bibliografía de los artículos de 20 revistas de enfermería españolas editadas en el año 2002. Se han incluido todos los artículos con bibliografía, excluyéndose de manera sistemática la tipología de Entrevista y de manera selectiva las cartas al director y las editoriales.

VARIABLES. nombre de la revista citada, número de citas recibidas por revista y lugar - país- de edición.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN. Se observa un incremento progresivo del número de citas y de títulos de revistas extranjeras de enfermería, lo que indica que la enfermería española no está aislada del producto generado por otras comunidades científicas. Los resultados muestran la incorporación de revistas iberoamericanas de enfermería, destacando que la selección de estas revistas citadas por las enfermeras españolas son las más visibles y con mayor impacto en las comunidades científicas de origen, además de ser las que CUIDEN indiza de manera exhaustiva. Finalmente, se detecta un carácter más internacional de las revistas anglosajonas de enfermería citadas en el 2002 con respecto a los años anteriores.

IMPACT OF JOURNAL CITED BY SPANISH NURSES (2002)

AIMS. To elaborate the reference index to foreign nursing journals in 2002 and analyse its evolution since the middle of the 1990s.

DESIGN. Descriptive retrospective, bibliometric study of the bibliography of the articles from 20 Spanish nursing journals published in the year 2002. All the articles from journals with bibliography have been included. The typology of interviews is excluded systematically and letters to the directors and editorial are excluded selectively.

VARIABLES. Title of the cited journal, number of references received per journal and place - country - of edition.

RESULTS AND DISCUSSION: A progressive increase of the number of references and titles of foreign nursing journals are observed, which indicates that Spanish nursing is not isolated from the product generated by other scientific communities. The results show the incorporation of Latin American nursing journals, emphasizing that the selection of these journals mentioned by Spanish nurses are the most visible and with greatest impact in the origin scientist communities, besides being included in CUIDEN in an exhaustive way. Finally, it is detected that Anglo-Saxon nursing journals were more international in 2002 than in the previous years.

¹Grupo de Estudios Documentales (GED) de la Fundación Index, Granada, España.
FIS: PI 030945

CORRESPONDENCIA: Alberto Gálvez Toro.
Ap. Correos nº 734. 18080, Granada (España).
atoro@telefonica.net

Manuscrito aceptado el 28.11.03

Index Enferm (Gran) 2003; 43:76-79

INFORME ESPECIAL

Introducción

Desde su constitución a mediados de la década de los noventa, el *Grupo de Estudios Documentales* (GED) de la Fundación Index ha apostado por el estudio de la Enfermería como producto que se publica^{1,2}. Toda disciplina, toda ciencia, hace uso de la escritura como medio para dar cuenta de su actividad, para dejar huella del pasado y presente, lo que, además, sienta las bases de un futuro a construir³.

El estudio de las citas bibliográficas de los artículos de las revistas científicas arroja mucha información sobre la forma de construir conocimiento de una disciplina. Particularmente, el análisis de las citas que un conjunto de revistas fuente de enfermería realiza a revistas extranjeras de enfermería, nos va a informar del grado de aislamiento de una comunidad científica, así como, de manera indirecta, del impacto de las revistas citadas y de los motivos por los cuales se citan unas revistas extranjeras frente a otras. A modo de ejemplo, para comprender la importancia de estas palabras, basta con revisar los índices de citas ya publicados por el GED y observar que la más citada de las revistas extranjeras de enfermería es *Nursing* (edición Española), mientras que las revistas de enfermería extranjeras con mayor impacto internacional reciben pocas citas y las revistas iberoamericanas apenas si son citadas. La explicación a este comportamiento es muy sencilla. Se tiende a citar lo más cercano y lo más accesible, no siempre lo más pertinente. *Nursing* (edición Española) es una revista muy visible en nuestro medio, mientras que las revistas iberoamericanas, aun cuando las hay de gran calidad y con unos contenidos científicos necesarios y pertinentes para las enfermeras españolas, son poco visibles. Esta situación, sin embargo, ha sido modificada gracias a su inclusión en la base de datos bibliográfica (BDB) CUIDEN, hecho que ha generado en España las primeras citas a revistas de América Latina y del Caribe^{4,5}.

Sabemos que la obcecación por lo *angloamericano* llevó a algunos autores a

menospreciar el trabajo científico de la enfermería española⁶, actitud esta que el GED ya ha criticado abiertamente desde una interpretación contextual y de socialización de la ciencia: hay cosas que no se deben comparar si la comparación conduce al reduccionismo irracional de una de las partes comparadas. A esto se

contrario, se observa un crecimiento progresivo de citas y de títulos de revistas anglosajonas de enfermería y de otros contextos geográficos. Sabemos además que el índice de aislamiento de la enfermería española es bajo comparado con el que muestra el mundo que se expresa en inglés⁵.

En esta línea de intercambio de conocimiento y de consumo de información de las enfermeras españolas, en el año 2000 se produjo un salto cualitativo interesante⁸: comienzan a citarse revistas de América Latina. Coincidiendo con el desarrollo de los recursos documentales de enfermería en Internet (CUIDEN, CUIDATGE y BDIE), se universaliza el producto de la enfermería española⁸, trasciende sus fronteras y se intercambia con el generado por la comunidad latinoamericana.

Considerando estas condiciones, nos hemos propuesto avanzar en el estudio del uso que las enfermeras españolas hacen de la literatura circulante de otras comunidades científicas a través del análisis de las citas a revistas extranjeras de enfermería en el año 2002, así como su evolución desde la primera mitad de la década de los 90.

Métodos

Se trata de estudio bibliométrico, descriptivo y retrospectivo de la bibliografía de los artículos de 20 revistas de enfermería españolas editadas en el año 2002.

Las revistas fuente son: *Enfermería Científica*, *Enfermería Clínica*, *Enfermería Intensiva*, *Enfermería Integral*, *Enfermería de Albacete* (E.U.E. Albacete), *Garnata 91*, *Enfermería Nefrológica* (BISEDEN), *Enfermería Radiológica*, *Enfermería Urológica* (Enfuro), *Hygia*, *Index de Enfermería*, y *Rol de Enfermería* (comunes en los estudios de 1993, 1994, 2000 y 2002) y *Anales de Ciencias de la Salud*, *Cultura de los Cuidados*, *Enfermería de Jaén*, *Gerokomos*, *Hiades*, *Inquietudes*, *Matronas Profesión*, *Metas de Enfermería*, y *Enfermería docente* (que sustituye a Garnata 91).

Se han incluido todos los artículos de revista con bibliografía excluyéndose de

Gráfico 1
Evolución del número de citas y de títulos citados (12 revistas fuente)

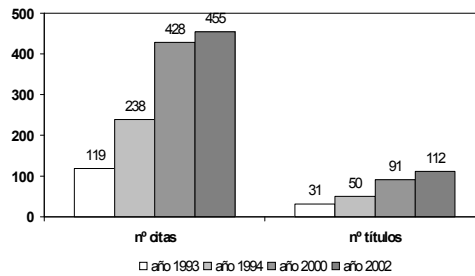


Gráfico 2
Citas a revistas de enfermería españolas v.s. extranjeras (%). Evolución desde 1993

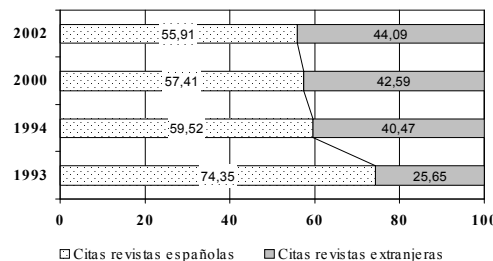


Tabla 2
Diez primeras revistas de enfermería según el factor de impacto del JCR Social Science 2002

Revista Citada	Frec 2002*
1º Birth: Issues in Perinatal Care and Education	-
2º Nursing Research	22
3º ANS: Advances in Nursing Science	8
4º Nursing Science Quarterly	5
5º Research in Nursing and Health	15
6º Cancer Practice	-
7º Journal of Nursing Scholarship	5
8º Journal of Advanced Nursing	73
9º Cancer Nursing	16
10º Nursing Economics	2
Total	146

* 20 revistas fuente

llama dictadura del conocimiento o etnocentrismo científico. Los estudios de Gálvez y cols^{7,8} han mostrado lo absurdo de esta visión hegemónica: cuando se realiza un análisis cronológico - histórico- lo que se descubre es todo lo

INFORME ESPECIAL

manera sistemática la tipología de entrevista, y de manera selectiva las cartas al director y los editoriales.

Las variables consideradas son: nombre de revista citada, número de citas recibidas por revista y lugar –país– de edición. Los datos se agruparon en tablas de frecuencias y finalmente se elaboró un índice de revistas extranjeras citadas por las enfermeras españolas en el año 2002.

El análisis cronológico se hizo de tal manera que los datos finales pudieran ser comparables con los obtenidos en las series publicadas por Gálvez y cols.^{5,7,8,9}. En este caso se han utilizado doce revistas fuente comunes en los estudios de 1993, 1994, 2000 y 2002.

Resultados

En el año 2002 el número de citas a revistas extranjeras de enfermería y afines fue de 564, englobadas en un total de 135 títulos diferentes para la selección de 20 revistas fuente. La tabla 1 muestra el índice de citas, donde *J Advanced Nursing* y *Nursing* (Ed. española) se destacan con 73 y 53 citas respectivamente, seguidas de *Nursing Research* con 22. Considerando 12 revistas fuente (véase la tabla 1), se puede comparar la evolución del índice de citas en la serie temporal de 1993, 1994, 2000 y 2002. El número de citas a revistas extranjeras es de 119, 238, 428 y 455 referencias respectivamente para cada año, mientras que el número de títulos citados es de 31, 50, 91 y 112 (véase el gráfico 1).

El gráfico 2 muestra la relación existente entre el número de citas a revistas nacionales y extranjeras de enfermería en la serie cronológica considerada. En el año 1993 la relación era de 2,89 revistas españolas/revistas extranjeras, mientras que en los siguientes estudios descienden considerablemente y se sitúa en 1,47 (1994), 1,35 (2000) y 1,27 (2002)

La mayoría de los títulos que aparecen pertenecen al ámbito anglosajón. No obstante, como ya ocurriera en el estudio de Gálvez y cols.⁵ del 2000, aparecen revistas de América Latina. Si en el 2000 se registraron citas a las revistas iberoamericanas *Investigación y Educación en*

Enfermería (Colombia) y *Desarrollo Científico en Enfermería* (México), en el 2002 se añaden la *Revista Cubana de Enfermería*, la *Revista da Escola Enfermagem USP* y la *Revista Paulista de Enfermagem*, estas últimas de nacionalidad brasileña. En conjunto la producción latinoamericana es citada en 13 ocasiones. Además hallamos revistas de Francia, Canadá y Alemania.

Tabla 1

Citas a revistas extranjeras de enfermería. Comparación sobre 12 revistas fuente

30 Primeras revistas citadas en el 2002*	1993	1994	2000	2002	2002*
J ADVANCED NURSING	3	46	42	61	73
NURSING (ed española)	55	22	51	42	53
NURSING RESEARCH	5	11	23	20	22
ONCOLOGY NURS FORUM	1	16	3	15	17
CANCER NURSING	2	3	4	16	16
RES NURS HEALTH	2	3	2	14	15
BR J NURS	-	-	6	8	14
AMERICAN JOURNAL OF NURSING	4	5	6	10	11
INTERNATIONAL JOURNAL NURS STUDIES	1	1	8	6	10
J PROFESSIONAL NURSING	-	2	2	5	10
NURS EDUCATION TODAY	-	1	4	10	10
REHABILITATION NURSNG			3	9	10
J NURS EDUCATION	3	5	1	5	9
J NURS MANAGEMENT	2	3	4	7	9
NURSING TIMES	3	9	13	7	9
ADVANCES NURSING SCIENCE	-	7	5	8	8
J CLIN NURS				7	8
NURS STANDARD	-	1	5	7	8
SEMIN ONCOL NURS	1	6		8	8
NURS CLIN NORTH AMERICA	3	9	4	7	7
J GERONTOL NURSING	2	-	6	3	6
J NURS ADMINISTRATION	4	21	23	6	6
J WOUND OSTOMY CONTINENCE NURS				6	6
PUBLIC HEALTH NURSING	-	2	3	6	6
WESTERN J NURSING RESEARCH	-	-	3	4	6
GYNECOLOGY AND NEONATAL NURSING			2	2	5
HEART AND LUNG	-	3	12	5	5
J NURSING SCHOLARSHIP	-	1		5	5
NURSING SCIENCE QUATERLY			5	5	5
APPLIED NURSING RESEARCH				3	4
CRITICAL CARE NURSING	39	4	5	4	4
DESARROLLO CIENTIFICO ENFERMERIA			2	4	4
DIMENSION CRITICAL CARE NURSING	-	1	9	4	4
IMAGE J NURS SCH			1	4	4
INVEST EDUC ENFERM			12	3	4
J NEUROSCI NURS				4	4
NURS EDUCATOR			2	4	4
ANNUAL REV NURS RESEARCH			3	3	3
CAN NURSE/INFIRMIERE CAN				1	3
EDTNA/ERCA				3	3
EVIDENCE-BASED NURSING			2	2	3
GERIATRIC NURSING	-	-	1	2	3
HOLISTIC NURSING PRACTICE			3	2	3
HOME HEALTH CARE NURSING			2	2	3
INT NURS REV				2	3
INTENSIVE AND CRITICAL CARE NURSING	1	1	10	3	3
J NURSE-MIDWIFERY			4	1	3
J OF NURSING-CARE-QUALITY				2	3
J POST ANESTH NURS JUN				-	3
PEDIATRIC NURSING			6	2	3
Total Títulos de la Serie	31	50	91	112	131
Total Citas de la Serie	119	238	428	455	564

* 20 revistas fuente

Datos ordenados por la quinta columna

Discusión

Las tendencias descritas en estudios anteriores del GED^{5,7-9} continúan observándose en el estudio actual, es decir, el número de citas a revistas extranjeras crece de forma considerable e igualmente el número de títulos. Si tomamos como referencia el año anterior de estudio⁸ (2000), observamos que el aumento de citas es de 27 y aparecen 21 títulos nuevos para la muestra de doce revistas fuente.

Este incremento generalizado se acompaña de una mayor diversificación de la procedencia geográfica de estas publicaciones. A pesar de que la literatura anglosajona sigue siendo predominante, no es exclusiva, prueba de ello son los títulos de revistas citadas de Francia, Alemania, Méjico, Cuba, Colombia o Brasil. De esta diversidad destaca el aumento de títulos de revistas de Iberoamérica. En el año 2002 se han incorporado tres nuevos títulos con respecto al año 2000. Este hecho induce a pensar que la enfermería española comienza a reconocer el valor de la producción científica iberoamericana y su utilidad en el proceso de revisión del conocimiento. Y, a su vez, es un signo de fractura en la hegemonía anglosajona, pero además, confirma que la relación entre las enfermerías no anglosajonas de ambos lados del atlántico es cada vez más próxima. Como señala Gálvez¹⁰, esto no es fruto de la casualidad, sino que es atribuible al esfuerzo que los *Colegios Invisibles*, las Sociedades Científicas, Universidades,

INFORME ESPECIAL

Asociaciones y Revistas de enfermería de ambos lados del Atlántico han venido realizando en los últimos años, cuya labor de colaboración ha dado lugar a la creación del *Consejo de Editores Iberoamericanos de Revistas de Enfermería* –durante la I Conferencia Iberoamericana de Revistas de Enfermería y Afines celebrado en Granada en Noviembre de 2003–, a la inclusión en CUIDEN de un creciente número de revistas Iberoamericanas y al acceso a texto completo, desde CUIDEN, a los artículos de estas revistas y/o a las editoriales. En un futuro cercano esperamos observar un incremento importante, directamente proporcional al número de revistas de enfermería iberoamericanas incluidas en CUIDEN y al número de accesos a texto completo disponibles, del número de citas que las enfermeras españolas realizan a estas revistas, de igual forma a lo observado en la enfermería española en el año 2000 respecto a su propio producto⁴.

¿Qué repercusión tienen en la comunidad científica de origen las revistas que citan las enfermeras españolas? Si las revistas iberoamericanas citadas son las mejores en sus comunidades de origen, revistas de referencia con gran impacto visible y repercusión¹¹ e indizadas en CUIDEN¹², las revistas anglosajonas citadas no siempre son las mejores revistas en EE.UU o Gran Bretaña. Este hecho se puede comprobar si se comparan las revistas anglosajonas citadas y los títulos de mayor impacto (año 2002) de la selección del *Journal Citation Report (JCR) Social Sciences* del Instituto de Información Científica de Filadelfia (ISI). El número de referencias que la enfermería española hace a este grupo es de 146 –el 25% del total de revistas extranjeras citadas–, mientras que el restante 75% se hace a revistas cuyo impacto es, en oca-

siones, comparable al de las revistas regionales que podemos encontrar en la enfermería española (véase la tabla 2). A pesar de esta evidencia, el índice de citas de revistas anglosajonas del año 2002 –se citan ocho de los diez títulos con mayor impacto según el *JCR*– es mejor que el hallado en el año 2000 –donde se cita un único título de entre las diez revistas con mayor impacto.

A nuestro parecer, a modo de conclusión, los hallazgos obtenidos tras el estudio comparado de las series de datos que poseemos actualmente nos indican que: (a) la enfermería española no está aislada del producto internacional generado en otras comunidades científicas de enfermería; (b) las enfermeras españolas incorporan en el proceso de revisión revistas iberoamericanas de enfermería; (c) la selección de revistas iberoamericanas citadas por las enfermeras españolas incluye a las más visibles y con mayor impacto en las comunidades científicas de origen¹², además de ser las revistas que CUIDEN indiza de manera exhaustiva¹¹ y (d) las revistas anglosajonas citadas en el año 2002 tienen un carácter más internacional que las citadas en el año 2000.

A partir de ahora esperamos un rápido cambio en la pauta de consumo de información de las enfermeras españolas –que también será observable en la enfermería iberoamericana–, fundamentalmente caracterizado por el incremento en el consumo de prensa de calidad producida en Iberoamérica, consecuencia de la cruzada emprendida por el *Consejo de Editores Iberoamericanos de Revistas de Enfermería*, por la inclusión en CUIDEN de un creciente número de revistas internacionales de enfermería de Iberoamérica y por el acceso a texto completo de miles de artículos de estas revistas recuperables en las búsquedas en CUIDEN.

Bibliografía

1. Cruz Corchado M. Reflexiones acerca del interés de enfermería para publicar. *Revista Mexicana de Enfermería Cardiológico* (México), 2001; 9(1-4):4-5.
2. López Piñero JM; Terrada ML. Los indicadores bibliométricos de la actividad médico-científica. (I) Usos y abusos de la bibliometría. *Med. Clin. (Barc)*, 1992; 98:64-68.
3. Ferreiro Aláez L. *Bibliometría (Análisis Bivariante)*. Madrid: EYPASA, 1993.
4. Gálvez Toro A. Un modelo explicativo de la pauta de citación de las revistas españolas de enfermería. *Enfermería Clínica*, 2002; 12(5):210-216.
5. Gálvez Toro A; López Medina I; Sánchez Criado V; Poyatos Huertas E. Evaluación de la Actividad Científica de la Enfermería Española. *Impacto y Aislamiento*. *Index de Enfermería*, 2001; X(34):54-64.
6. Richart Martínez M; Cabrero García J; Congost Maestre N; Cremades Bernabeu A; Cremades Bernabeu JA; López Tebar A; López Casanova P. Análisis de las referencias bibliográficas de los artículos originales publicados en tres revistas españolas de enfermería: años 1992-1993. *Enfermería Clínica*, 1994; 4(3):118-123.
7. Gálvez Toro A. Producción Científica de la Enfermería Española. Evaluación de los años 1993-1994. *Index de Enfermería*, 1996; V(16-17):17-21.
8. Gálvez Toro A, Poyatos Huertas E. Revistas de enfermería extranjeras citadas por las enfermeras españolas en el año 2000. *Index de Enfermería*, 2002; XI(39):71-74.
9. Gálvez Toro A; Salido Moreno, MP. Fuentes documentales de los artículos de enfermería: revistas de enfermería citadas por las enfermeras. *Enfermería Científica*, 1999; 202-203:68-72.
10. Gálvez Toro A. Cada vez más cerca: la relación entre las enfermeras. *Desarrollo Científico de Enfermería* (México), 2003; 11(1):4-5.
11. Gálvez Toro A; Hueso Montoro C; Núñez Negrijo AM; Amezcua M. Repercusión visible e impacto de las revistas Iberoamericanas de enfermería en el año 2002. En: I Conferencia Iberoamericana de Revistas de Enfermería y Afines. Granada 27-29 de Noviembre de 2003. [<http://www.index-f.com>]
12. Gálvez Toro A. CUIDEN, un instrumento de transformación: de los cuidados de salud españoles a los cuidados de salud en español. X Jornadas Nacionales de Información y Documentación en Ciencias de la Salud "Gestión del conocimiento y bibliotecas de Salud". Málaga 13-15 de Noviembre de 2003. [<http://www.jornadasbibliosalud.net>].

METODOLOGIA DE INVESTIGACION CUALITATIVA EN SALUD CURSO A DISTANCIA



Duración 260 horas - Plazas limitadas - Convocatoria abierta

El curso consta de tres seminarios y un módulo práctico consistente en la elaboración de materiales cualitativos a través de trabajo de campo, observación y trabajo con informantes.

INFORMACIÓN

Fundación Index - Area de Formación - Apartado de correos nº 734, 18080 Granada Teléfono/fax: 958-293304
Correo electrónico: indexcd@interbook.net <http://www.index-f.com>

INFORME ESPECIAL